

# FR - EN - ES TRANSLATOR

Diane GARO  
Les espioles  
46350 Nadaillac de rouge  
[diane.garo@gmail.com](mailto:diane.garo@gmail.com)  
FRANCE  
29

## EDUCATION

**2011-2013: Master's degree in translation and interpreting**

(French, English, Spanish). *CETIM, Toulouse II, (France)*

Classes: technical, legal, scientific, aeronautical, medical, theatrical, literary translation, interpreting, terminology, law, project management, computer science...

**2009-2011: Bachelor's degree in English**

**Bachelor's degree in Spanish**

Classes: literature, translation, civilization, oral, linguistics, phonology, art... *Toulouse II, (France)*.

## WORK EXPERIENCE

**September 2018-present day:** High-Level Marketing and Transcreation Coordinator, translation agency *e2f, Toulouse*

**October 2013-September 2018:** English > French in-house translator & reviewer, translation agency *e2f, Toulouse (FR)*

**August 2012:** English > French trainee translator.

Field: legal. *European Commission, Brussels (Belgium)*

**May-July 2012:** English & Spanish > French trainee translator.

Field: aeronautical. *Airbus, Colomiers (France)*

**June-July 2011:** English > French trainee translator, feedbacks and descriptions, Real estate agency *New York Habitat (USA)*

## EXAMPLES

### BLOG ARTICLES

**Tech** - Journal de la Voix (June 2019 - October 2019)

FR copywriting of blog posts around vocal assistants.

**Transportation** - UBER JUMP (May 2019 - August 2019)

Translation & copywriting of blog articles for both FR and BE markets dealing with electric bikes and scooters.

**Sports & Health** - WITHINGS (November 2018 - May 2019)

EN > FR translation of blog posts about sports & health.

**Food** - Uber Eats (April 2018 - June 2019)

Translation & copywriting of blog articles and interviews for BE and FR markets about food.

### ACADEMIC ARTICLES

**Cinema** - CINÉMAS D'AMÉRIQUE LATINE (2012 - 2013)

ES > FR article translation published in an academic journal.

**Literature** - LA MAIN DE THOT (October 2012 - June 2013)

EN > FR book translation published in an academic journal.

**Theater** - PRESSES UNIVERSITAIRES DU MIRAIL (2011 - 2012)

ES > FR translation of a play published by university publisher.

### OTHER

**Entertainment** - Les Nuits de Fourvière festival (May 2014)

**Education** - AFLATOUN NGO (July 2013 - December 2018)

EN > FR translation of social/financial textbooks for kids.

**Scripts** - Videos for Google, OpenClassrooms, UN+short movie

## SKILLS

- versatility, ability to adapt to several fields
- autonomy when working as a freelancer
- aptitude for team work
- good writing and oral presentation skills
- ability to work under a tight timetable
- ability to work under stress
- used to managing projects and resources
- important adaptability

## LANGUAGES

- French: native language
- English: bilingual (C2)
- Spanish: bilingual (C1)
- Diploma in Spanish as a Foreign Language, *Instituto Cervantes, Madrid*.

## IT

- IT certificate (C2i)
- Mastery of Office (Word, Excel, Powerpoint) and OpenOffice (Writer, Calc, Impress).
- Mastery of several computer-assisted softwares (CAT): Wordfast, Studio, SDLX, Trados (Workbench, Tag editor), Xliff editor, Idiom WorldServer Desktop Workbench, memoQ, Transit, Memsource, Tstream Editor, etc.
- good knowledge of HTML and PHP (creation and management of two websites)

## AREAS OF INTEREST

- writing: novels, short stories, poems, fantasy, SF
- video games: RPG, adventure, Zelda, Fable, Mario
- journeys: United States, Spain, Italy, England
- French, English, Spanish literature: detective stories, science fiction, fantasy, classics
- individual sports (judo) and collective sports (soccer)